



VOGELVILLA

DE AT CH

VOGELVILLA

Gebrauchsanleitung

FR CH

NICHOIR

Mode d'emploi

IT CH

CASETTA PER UCCELLI

Istruzioni per l'uso

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	3
FR/CH	Mode d'emploi	Page	5
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	7

VOGELVILLA

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Lieferumfang**

1 x Vogelvilla
1 x Gebrauchsanweisung

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist ausschließlich als Nisthilfe für Vögel geeignet und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Artikel ist für den Gebrauch im Wohnbereich, z. B. Balkon, Terrasse oder Garten konzipiert.



Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- **Anbringen**

Beim Anbringen des Artikels achten Sie auf Folgendes:

 - Achten Sie beim Aufhängen auf eine ausreichende Befestigung und stellen Sie sicher, dass sich der Artikel nicht selbstständig lösen kann, um ein Herabfallen zu verhindern.
 - Hängen Sie den Artikel in zwei bis drei Metern Höhe auf.
 - Das Einflugloch sollte weder zur Wetterseite (Westen) zeigen, noch sollte der Artikel längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt sein (Süden). Eine Ausrichtung nach Osten oder Südosten ist deshalb ideal.
 - Zur Befestigung an Bäumen benutzen Sie rostfreie Nägel oder Schrauben. Alternativ können Sie auch feste Drahtbügel verwenden, die den Baum nicht schädigen.
 - Damit kein Regen eindringen kann, sollte der Artikel niemals nach hinten, eher nach vorne überhängen.
 - Artikel gleicher Bau- und Zielvogelart sollten in Abständen von mindestens zehn Metern aufgehängt werden (Ausnahme: Koloniebrüter wie Sperlinge, Stare und Schwalben). So ist gewährleistet, dass die brütenden Tiere auch genügend Nahrung für sich und ihren Nachwuchs finden.
 - Bringen Sie den Artikel am besten im Herbst an, damit Vögel, Kleinsäuger und Insekten ihn zum Schlafen und Überwintern nutzen können.
 - Zum Anbringen eignen sich geschützte, für Katzen und Marder möglichst unzugängliche Orte an Hauswänden, auf Balkonen oder an Schuppen und Gartenhäuschen.
 - Schützen Sie den Artikel vor direkter Sonneneinstrahlung. Vermeiden Sie ein Überhitzen des Innenraums, um die Brut nicht zu gefährden.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie den Artikel nach der Brutsaison, denn in alten Nestern hausen oft Flöhe, Milben oder Lausfliegen. Nehmen Sie die Reinigung im Spätsommer oder dann erst wieder Ende Februar vor, um Überwinterer wie zum Beispiel den Siebenschläfer nicht zu stören. Da es schwierig ist, den alternativen Zeitpunkt nach dem Winter vor Beginn der Brutperiode abzuspannen, sollten Sie die Reinigung für ein Jahr aussetzen, wenn Sie den Spätsommer-Termin verpasst haben.
- Tragen Sie Handschuhe und nehmen Sie das Nistmaterial nicht mit in die Wohnung, da Vogelflöhe und anderes Getier auf den Menschen überspringen können.
- Entfernen Sie das alte Nest und bürsten Sie den Artikel bei stärkerer Verschmutzung aus. Verwenden Sie kein Insektenspray oder chemische Reinigungsmittel.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtverwendung trocken und sauber.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 437350_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

NICHOIR

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Contenu de l'emballage**

1 x Nichoir

1 x Mode d'emploi

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Cet article est uniquement destiné à servir de nichoir pour les oiseaux et n'est pas conçu à des fins commerciales. L'article est conçu pour une utilisation dans des espaces de vie tels que balcon, terrasse ou jardin.



Consignes de sécurité

- Utilisez l'article uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet article n'est pas un jouet.
- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement.
- Ne contrôlez pas l'article durant la saison de reproduction afin d'éviter de déranger la nidification et l'élevage des jeunes oiseaux.
- Protégez l'article du rayonnement solaire direct. Évitez l'accumulation de chaleur à l'intérieur afin de ne pas mettre en danger la couvaison.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'article est endommagé ou usé. L'article ne doit être utilisé que s'il est en parfait état !

● **Fixation**

Lors de la fixation de l'article, respectez les points suivants :

- Lors de l'accrochage, veillez à ce que la fixation utilisée soit suffisante et assurez-vous que l'article ne puisse pas se détacher tout seul afin d'éviter qu'il ne tombe.
- Suspendez l'article entre 2 et 3 mètres de hauteur.
- Le trou d'entrée de l'article ne doit être ni orienté vers le côté des intempéries (ouest), ni exposé aux rayons ardents du soleil (sud). L'orientation vers l'est ou le sud-est est donc idéale.
- Utilisez des clous ou des vis qui ne rouillent pas pour la fixation sur des arbres. Vous pouvez également utiliser des cintres en fil de fer solides qui n'endommageront pas l'arbre.
- Pour que la pluie ne puisse pas pénétrer dans l'article, il ne doit jamais être en surplomb vers l'arrière, mais plutôt vers l'avant.
- Les articles de la même construction et pour les mêmes espèces d'oiseaux doivent être suspendus à des écarts d'au moins dix mètres (Exception : Colonies d'oiseaux tels que moineaux, étourneaux et hirondelles). Cela garantit que les animaux en couvaison trouvent suffisamment de nourriture pour eux-mêmes et leur progéniture.
- Il est préférable de fixer l'article en automne afin que les oiseaux, petits mammifères et insectes puissent l'utiliser pour dormir et y passer l'hiver.
- Des emplacements protégés comme les murs des maisons, balcons, remises ou abris de jardin qui sont autant que possible inaccessibles aux chats et martres doivent être choisis pour l'installation.
- Protégez l'article du rayonnement solaire direct. Évitez l'accumulation de chaleur à l'intérieur afin de ne pas mettre en danger la couvaison.

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez l'article après la saison de nidification, car les puces, acariens ou mouches parasites vivent souvent dans de vieux nids. Effectuez le nettoyage à la fin de l'été ou alors fin février afin de ne pas déranger les animaux en état d'hibernation comme le loir. Comme il est parfois difficile de calculer le bon moment après l'hiver et avant le début de la période de nidification, vous devriez reporter le nettoyage d'un an si vous avez manqué le rendez-vous de la fin d'été.
- Portez des gants et ne prenez pas les matières utilisées pour la nidification dans votre habitation, car les puces et autres parasites peuvent se propager aux humains.
- Retirez l'ancien nid et brossez l'article s'il est très sale. N'utilisez pas de spray anti-insectes ou de nettoyeurs chimiques.
- Conservez l'article sec et propre lorsqu'il n'est pas utilisé.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 437350_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CASSETTA PER UCCELLI

● Introduzione

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Contenuto della confezione

1x Cassetta per uccelli

1x Istruzioni per l'uso

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo articolo è adatto solo come aiuto per la nidificazione degli uccelli e non è destinato all'uso commerciale. L'articolo è destinato all'uso in aree abitative, ad es. balconi, terrazzi o giardini.



Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'articolo solo per lo scopo previsto.
- Questo articolo non è un giocattolo.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento.
- Non controllare l'articolo durante la stagione riproduttiva per evitare di disturbare l'allevamento e la riproduzione dei giovani uccelli.
- Proteggere l'articolo dalla luce solare diretta. Evitare di surriscaldare l'interno per non mettere in pericolo la covata.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non sia danneggiato o usurato. L'articolo può essere utilizzato solo in perfette condizioni!

● Installazione

Durante l'installazione dell'articolo, prestare attenzione a quanto segue:

- Quando si appende l'articolo, assicurarsi che sia adeguatamente fissato e che non possa staccarsi da solo e cadere.
- Appendere l'articolo a un'altezza da 2 a 3 metri.
- Il foro di ingresso non deve essere rivolto verso il lato esposto alle intemperie (ovest), né l'articolo deve essere esposto per lunghi periodi alla luce solare diretta (sud). Un orientamento a est o sud-est è quindi ideale.
- Utilizzare chiodi o viti in acciaio inossidabile per fissare agli alberi. In alternativa, è possibile utilizzare anche staffe metalliche che non danneggino l'albero.
- Per evitare che la pioggia penetri nell'articolo, non lasciare mai che l'articolo sporga verso il retro, piuttosto verso il davanti.
- Gli articoli dello stesso tipo e riservati alla stessa specie di uccello devono essere appesi a distanze di almeno 10 metri (Eccezione: Nidificazioni in colonia, ad esempio di passerii, storni e rondini). In questo modo, gli uccelli nidificanti trovano anche cibo a sufficienza per se stessi e per la prole.
- È consigliabile appendere l'articolo in autunno, in modo che gli uccelli, i piccoli mammiferi e gli insetti possano utilizzarla per dormire e per il letargo.
- I luoghi adatti per l'installazione sono riparati e il più possibile inaccessibili a gatti e martore, su pareti della casa, balconi, capanni e cassette da giardino.
- Proteggere l'articolo dalla luce solare diretta. Evitare di surriscaldare l'interno per non mettere in pericolo la covata.

● Pulizia e manutenzione

- Pulire l'articolo dopo la stagione riproduttiva, poiché qui trovano spesso riparo pulci, acari o pidocchi. Effettuare le pulizie a fine estate o alla fine di febbraio per non disturbare gli ibernatori come il ghio.

Poiché è difficile trovare un momento alternativo dopo l'inverno, ovvero prima dell'inizio del periodo di riproduzione, rimandare la pulizia di un anno se si perde l'appuntamento di fine estate.

- Indossare i guanti e non introdurre il materiale di nidificazione nella propria abitazione, in quanto le pulci di uccelli e altri animali possono aggredire l'uomo.
- Rimuovere il vecchio nido e spazzolare l'articolo in caso di sporco ostinato. Non utilizzare spray per insetti o detergenti chimici.
- Conservare l'articolo asciutto e pulito in caso di inutilizzo.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 437350_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10603A / HG10603B / HG10603C / HG10603D
Version: 11/2023

IAN 437350_2304